



Referencia	357
Ambito	General, traducción, etc.
Categoría	Doméstico, profesional, traducción, etc.
Nombre	Artha
Fecha	1/3/24
Descripción	Tesaurus práctico multiplataforma en inglés basado en “WordNet”. Este tesaurus de uso “fuera de línea” se centra en la búsqueda de terminología mediante acceso rápido, incluyendo redirección a categorías similares y sugerencias por búsqueda.
Versión actual	v. 1.0.3 (ver comentarios).
Tipo licencia	GPL (freeware).
Vers. anteriores	v. 0.9.1, v. 1.0.0, v. 1.0.1, v. 1.0.2
Responsables	Sundaram Ramaswamy legends2k@yahoo.com
Precio	0,00 €
URL programa	http://artha.sourceforge.net
URL manual	https://sourceforge.net/p/artha/git/ci/master/tree/INSTALL
URL ver. prueba	
URL ver. demo	
Fecha publicación	13/1/09
Sistema operativo	GNU/Linux, Windows y OpenBSD (ver comentarios).
Lenguas interfaz	Inglés
Lenguas trabajo	Inglés
Relación con TM	Extracción terminológica (ámbito general).
Formatos trabajo	
Requisitos hard.	Sistema operativo: GNU/Linux (i386, x86-64 y PPC) y Windows (XP y posteriores). Espacio en el disco duro: 51,6MB (Artha) 48,6MB (WordNet), 184KB apróx. (Glib), 12MB apróx. (GTK) y 8KB apróx. (DBus-Glib).
Requisitos soft.	Librerías obligatorias: WordNet (>=3.0), Glib (>=2.28), GTK+ (>=2.24) y Dbus-Glib (>=0.70). Librerías opcionales: Lib-notify(>=0.4.1) para la función de Notificaciones y Lib-Enchant para la función de Sugerencias ortográficas. Otras herramientas necesarias: GNU/Linux – GNU Compiler Collection (GGC), Autoconf (>=2.50), Automake y Pkg-config; Windows – MinGW y MSYS.
Funciones esp.	Artha es un tesaurus práctico centrado en la alta usabilidad, sin sacrificar la facilidad de uso. Para aumentar esta usabilidad, Artha presenta las siguientes características distintivas: •WordNet. A diferencia de otros diccionarios en línea, Artha funciona completamente fuera de línea gracias a la extensa y detallada base de datos de WordNet. •Búsqueda de acceso rápido. Cuando se presiona una tecla de acceso rápido preestablecida, después de seleccionar algún texto en cualquier ventana, Artha aparece con las definiciones de la selección buscada. •Búsqueda de expresiones frecuentes. Cuando se conoce vagamente una palabra, es decir, el usuario no tiene claro su

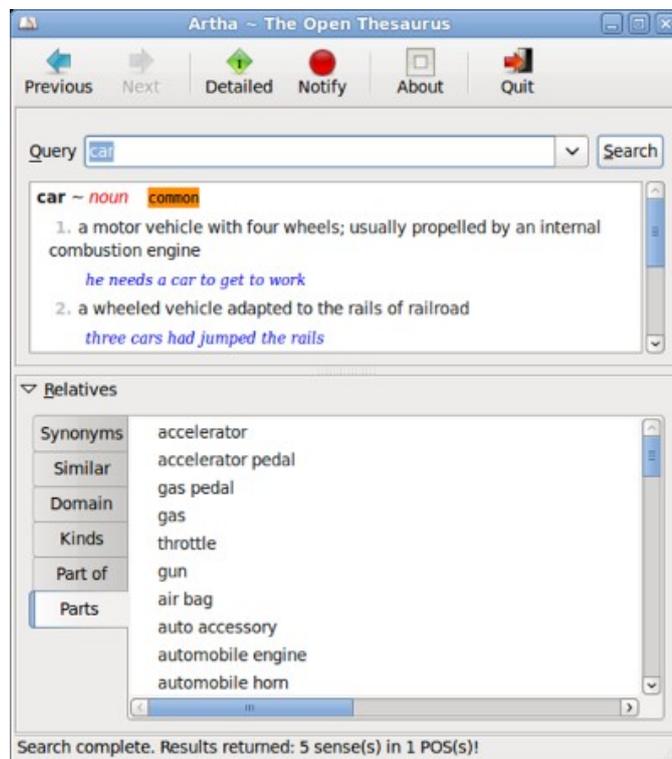
ortografía o cuando solo se conoce el inicio/final de la palabra o el número de caracteres, se puede acelerar/limitar la búsqueda utilizando expresiones frecuentes para localizar la palabra específica.

- Notificaciones. Artha puede mostrar notificaciones pasivas (consejos en forma de globo), en sustitución a la ventana emergente de la aplicación. De este modo, se puede continuar con otras tareas (leer, escribir, traducir, etc.) sin necesidad de interrupciones.

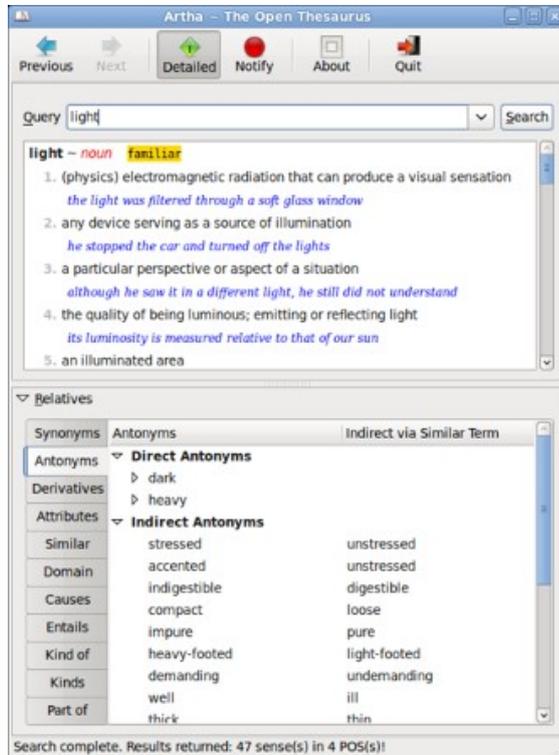
- Sugerencias. Cuando se consulta una palabra mal escrita, Artha brinda sugerencias ortográficas similares a la búsqueda inicial.

- Búsqueda ampliada. Existen muchas categorías relacionadas como sinónimos, antónimos, etc., por lo que es posible que se pierda la definición de la palabra buscada. En este caso, Artha desplaza y resalta la definición correspondiente para una fácil comprensión.

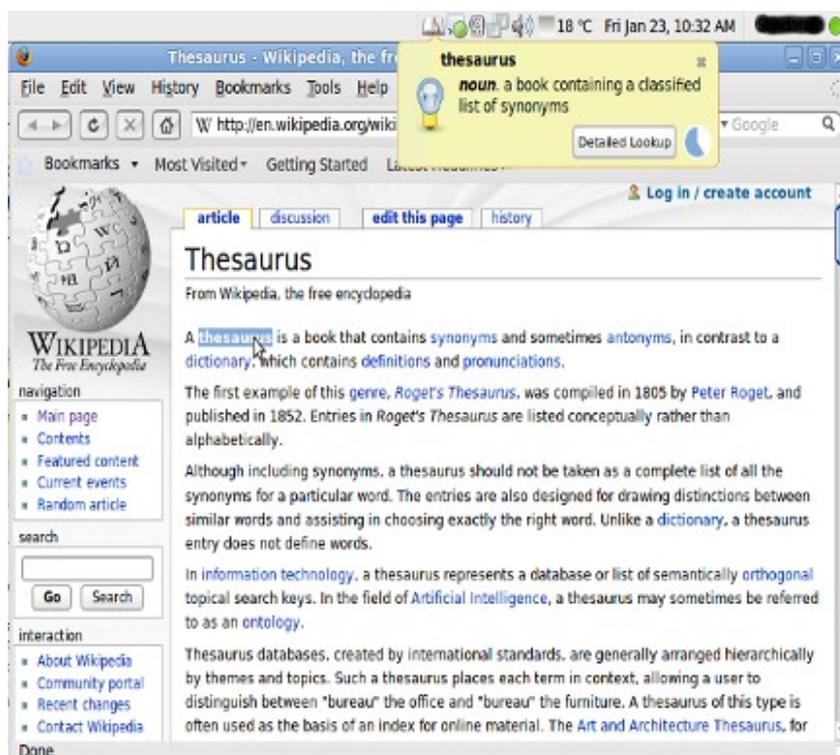
Captura pant-1



Captura pant-2



Captura pant-3



Comentarios

La versión 1.0.5 sirve como una versión de mantenimiento que corrige los fallos de las últimas versiones. Debido a esta



característica, no se tendría en cuenta como versión a analizar.

Actualmente se admiten diferentes versiones de GNU/Linux y Microsoft Windows (XP y superiores). En la misma línea, se asegura que próximamente comenzará la migración a otros sistemas similares a UNIX (BSD, Solaris, etc.) y Apple Mac OS X (manifestado el 25/10/2023 a día 01/03/2024).

Ayuda alumnado Pensado García, Daniela.

E-mail alumnado danielapensado@yahoo.es

Ayuda general <https://sourceforge.net/projects/artha/support>,

Ayuda programa WordNet: <http://wordnet.princeton.edu/download>

FAQ-1 [¿Qué tipo de categorías principales ofrece el tesauro Artha?](#)

Respuesta FAQ-1 Para una búsqueda, Artha incluye en los resultados las siguientes categorías: definiciones (dependiendo del contexto o categoría gramatical), sinónimos, antónimos, derivados (palabras relacionadas semánticamente), términos similares, atributos, jerga específica (por tema, región geográfica o clasificación), términos de causa-efecto/consecuencia y palabras dentro de un mismo campo semántico (hiperónimos, hipónimos, holónimos y merónimos).

FAQ-2 [¿Puedo acceder a Artha sin necesidad de abrir la aplicación manualmente?](#)

Respuesta FAQ-2 Una de las funciones más importantes de Artha es su búsqueda de teclas de acceso rápido. Si está leyendo un artículo en el navegador, redactando un correo a su cliente o trabajando en un proyecto de traducción/localización, al seleccionar un texto presionando la combinación de teclas de acceso rápido preestablecidas, Artha brindará las definiciones de la selección realizada. Para configurar estas teclas, se necesita pinchar el botón Hotkey en la barra de herramientas. A continuación, se mostrará la ventana de Hotkey Editor, pudiendo ver o cambiar la tecla de acceso rápido.

Cuando se ejecuta Artha por primera vez, después de su instalación, podrá configurar una tecla de acceso rápido arbitraria en el siguiente orden: Ctrl + Alt + W, Ctrl + Alt + A, Ctrl + Alt + T y Ctrl + Alt + Q. En el caso de que algún acceso falle, se intentará configurar el siguiente. Si todas las teclas de acceso rápido anteriores están ocupadas por otro programa, no se configurará ninguna. Puede cambiar estas teclas a través del Hotkey Editor a cualquier combinación deseada.

Otra forma de usar Artha sin abrir el programa es mediante la función de notificaciones pasivas. Estos mensajes aparecen generalmente desde la bandeja del sistema para que pueda continuar sus tareas sin interrupciones. Para obtener estas "sugerencias de globo", tiene que habilitar las notificaciones. Así cuando seleccione alguna búsqueda por acceso rápido, en lugar de abrirse la aplicación, Artha le mostrará una notificación de la definición más importante de su consulta. Puede encontrar más información al respecto haciendo clic en Detailed Lookup en la ventana de notificación. Tenga en cuenta que necesitará los componentes Libnotify (>=0.4.1) y Notification Daemon instalados en su ordenador para acceder a la función Notificaciones y visualizar los mensajes pasivos, respectivamente.
